

## BIBLIOGRAFÍA

---

*Catálogo paremiológico* de Melchor García Moreno. Madrid, San Bernardo, 26, librería; MCMXVIII.—4.º mayor; 4 hojas de portadas y advertencia; 248 páginas y una de correcciones y otra de colofón, sin numerar.

Para describir las obras paremiológicas que á costa de no pocos afanes ha conseguido reunir, formando una interesante colección de 480 ejemplares, en su mayor parte escritos en castellano, el conocido librero Sr. García Moreno ha publicado este interesante volumen, del cual sólo ha hecho una tirada de 350 numerados. El que tengo delante lleva el número 63 y me ha sido ofrecido graciosamente por el colector.

Como una gran parte de estos libros están ya reseñados en diversas bibliografías, tanto nacionales como extranjeras, el colector ha ampliado su descripción y, además, por medio de muy buenos fotograbados, ha reproducido las portadas de los que ha considerado de mayor importancia y una porción de retratos de notables paremiólogos, entre ellos los de Arias Montano, Desiderio Erasmo Roterodamo, Juan de Espinosa, Esteban de Garibay, Baltasar Gracián, D. Juan de Iriarte, el Marqués de Santillana, Juan de Malara, D. Gregorio Mayáns y Siscar, el Comendador Hernán Núñez de Guzmán, Antonio Pérez, el Dr. Cristóbal Pérez de Herrera, D. Lorenzo Ramírez de Prado, D. José María Sbarbi, Juan de Timóneda, D. Diego de Torres Villarroel, Fray Anselmo de Turmeda y Juan Luis Vives. No todos son tomados de sus propias obras, sino de colecciones hasta de familia.

La reproducción de portadas, de impresos ó signos de impresores, etc., es otra cosa que añade interés al *Catálogo*, y sobre

todo las anotaciones al pie de cada número, ya relatando las ediciones varias que de ellos se han hecho ó conoce el Sr. García Moreno, ya sintetizando los juicios que se han emitido de cada una de estas obras por autoridades tan reconocidas como las de Pellicer, Salvá, Gallardo, Menéndez y Pelayo, el P. Méndez, Amador de los Ríos, Adolfo de Castro, Asensio, Sbarbi, Fuensanta del Valle, Sancho Bayón, Cotarelo, Bonilla y San Martín, Fernán-Caballero, Vidal y Valenciano, Fernández Guerra, Miquel y Planas, Faustino Barberá, Pérez Pastor, el Marqués de Jerez de los Caballeros, D. Tomás Antonio Sánchez, Mayáns y Siscar, Hartzenbusch, Foulché-Delbosc, D. Pedro Felipe Monlau, el Marqués de Morante, el P. Pereyra é Inocencio Francisco da Silva, portugueses, Solalinde, Fermín Sacristán, Saralegui y otros.

El colector no sólo ha tenido presente la obra de Berstein, publicada en Varsovia en 1900, y que comprende 4.761 obras paremiológicas en todas las lenguas cultas, sino los *Catálogos* similares publicados por E. J. Eder, en Viena, en 1714; Boinvilliers, en Versalles, en 1825; Duplessis, en París, en 1847; Ida von Düringsfeld y Otto Foeihernn von Reinsberg-Düringsfeld, en Leipzig, en 1872, y nuestro D. José María Sbarbi, en 1871, 1872 y 1874-78, en Madrid. Sbarbi sólo compiló refranes castellanos; Boinvilliers, y sobre todo Berstein, los proverbios griegos, latinos, franceses, ingleses, españoles, italianos, orientales, y en general, el último, las obras escritas sobre ellos en todos los países del orbe. Pero, como es natural, á fuerza de aspirar á comprender tantos, ha debido olvidar muchos, lo que puede apreciarse bien con sólo observar las omisiones cometidas en los de producción española.

En el *Catálogo* de García Morenó son de apreciar dos circunstancias á cual más interesantes: la una es la suma de libros paremiológicos de excesiva antigüedad y rareza, ya impresos, ya manuscritos, que forma su colección; la otra es la escrupulosidad con que ha cuidado que no escape en ella ningún refranero español de las distintas lenguas y dialectos que se hablan en España y los países hispanoamericanos, ni los que se reducen á una mera especialidad.

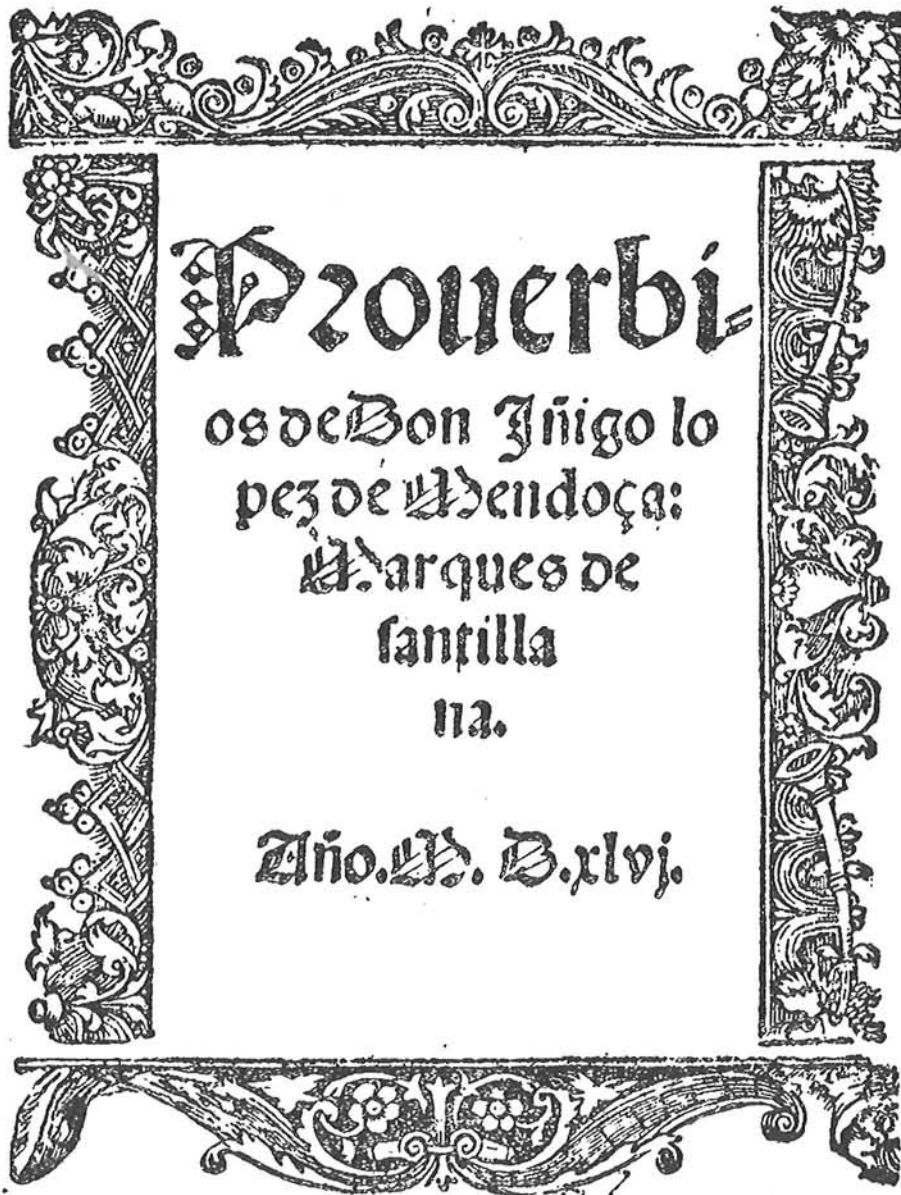
ILUSTRACIONES DEL CATÁLOGO PAREMIOLÓGICO  
DE D. MELCHOR GARCÍA MORENO



DESIDERIO ERASMO ROTERODAMO

(Original de Hans Holbein.—Museo del Louvre.—París.)

ILUSTRACIONES DEL CATÁLOGO PAREMIOLÓGICO  
DE D. MELCHOR GARCÍA MORENO



PORTADA DE LOS PROVERBIOS DEL MARQUÉS DE SANTILLANA

(Edición de Sevilla de 1546, impresor Dominico de Robertis.—Edición rarísima que no citan Gallardo, Salvá, Sbarbi ni Escudero Perosso.)

Entre sus libros paremiológicos de excesiva rareza deben citarse los *Cinco libros de Séneca*, edición de Sevilla de 1491; el de *Refranes famosísimos y provechosos glosados*, impreso en Burgos en 1509, y cuyo ejemplar está considerado como único conocido de esta edición; las *Morales de Plutarco*, impresas en Alcalá de Henares en 1548; el *Libro de refranes*, de Mosén Pedro Vallés, de Zaragoza, en 1549; *Philosophia vulgar*, de Joan de Malara, de Sevilla, en 1568; el *Libro de apothegmas*, de Erasmo, traducido á nuestra lengua castellana, impresión de Zaragoza de 1552; los *Refranes ó proverbios en romance*, del Comendador griego Hernán Núñez, de Salamanca, en 1555; las *Elegantes sentencias de muchos sabios* que apareció en Amberes, en 1555 también; las *Comparaciones ó símiles para los vicios y virtudes*, del Bachiller Juan Pérez de Moya, de Alcalá de Henares, en 1586; *El estudio cortesano*, de Lorenzo Palmerino, también de Alcalá de Henares, en 1587; los *Lugares comunes de conceptos, dichos y sentencias de diversas materias*, del Licenciado Ioan de Aranda, de Sevilla, en 1595; las *Cartas de refranes*, de Blasco de Garay, de Madrid, en 1598; los *Aphorismos sacados de la Historia de Publio Cornelio Tácito*, por el Doctor Benedicto Arias Montano, edición de Barcelona de 1614; la *Ioya de conceptos morales*, de Sebastián Fernández de Eycaguirre, de Bruselas, año de 1616; los *Diálogos familiares*, de I. de Luna, de París, en 1619; la *Fábrica de la experiencia*, de D. Diego Soria Girón, de Nápoles, en 1649; los *Créditos de la sabiduría*, de Don Iuan Baños de Velasco, impresos en Málaga en 1662, y, como los citados, otra multitud á cual más raro y precioso en nuestra paremiología castellana.

Dejando á un lado los de las lenguas clásicas, griegas y latinas, de los que podría hacerse una extensa bibliografía, en el *Catálogo* de García Moreno se da suficiente luz para perseguir los *Arabes*, de que trató en Londres, en 1826, R. Ackermann y los *Judeo-españoles* coleccionados en 1889, en Budapest, por Kayserling, y en París, en 1895, por Foulché-Delbosc. De los *Malayos* hizo en Singapore, en 1888, un Padre Misionero de la Compañía de Jesús, cuyo nombre ignoramos, colección y libro. En la Península se ha ocupado de los *Portugueses* Francisco Rolland, en 1780;

Moraes Carvalho, en 1850, y Cunha de Peña Manrique, en 1856. Los *Aforismos catalanes* comenzó á resucitarlos, en 1825, el Doctor Joan Carlos Amat, y Bastús, en 1862; Bergnes de las Casas, en 1882, y posteriormente, desde 1899 hasta 1915, Bulbena y Tosall, Ramón Font, Guillermo de Cervera, Farnis y otros que continúan enriqueciendo este ramo de la literatura local. En Mallorca, Fray Miguel Bruguera los reunía en 1764, y en 1840, Pedro Antonio Figuera. De los *Vasco-españoles* se han ocupado en el extranjero W. J. von Eys en 1896, y en España D. Julio de Urquijo en 1909; de los *Asturianos*, el primer Marqués de Pidal, Caveda, Canella y Secades, Menéndez Pidal y otros; de los *Gallegos*, Jacinto del Prado; de los *Chilenos*, Agustín Cannobio; de los *Peruanos*, Ricardo Palma, y entre nosotros y en nuestro tiempo de los *Rurales* en Andalucía, Fernán-Caballero, y en Cataluña, Narciso Fages de Romá; de los *Venatorios*, el Marqués de Laurencín; de los *Geográficos*, D. Gabriel M.<sup>a</sup> Vergara; de los *Náuticos y meteorológicos*, D. Manuel de Saralegui, etc., etc., etc.

Algunos críticos han echado de menos en el *Catálogo* de García Moreno un *Índice de nombres propios* que facilitase la consulta de las obras que describe; pero aun hubiera sido más interesante en él el de la distribución de ellas en todo este género de conocimientos. De todas maneras, García Moreno ha superado la labor de cuantos en España se habían ocupado de *Parimiología* nacional, sobre todo en el aspecto esencialmente bibliográfico, que es el que imprime su carácter á tan interesante publicación.

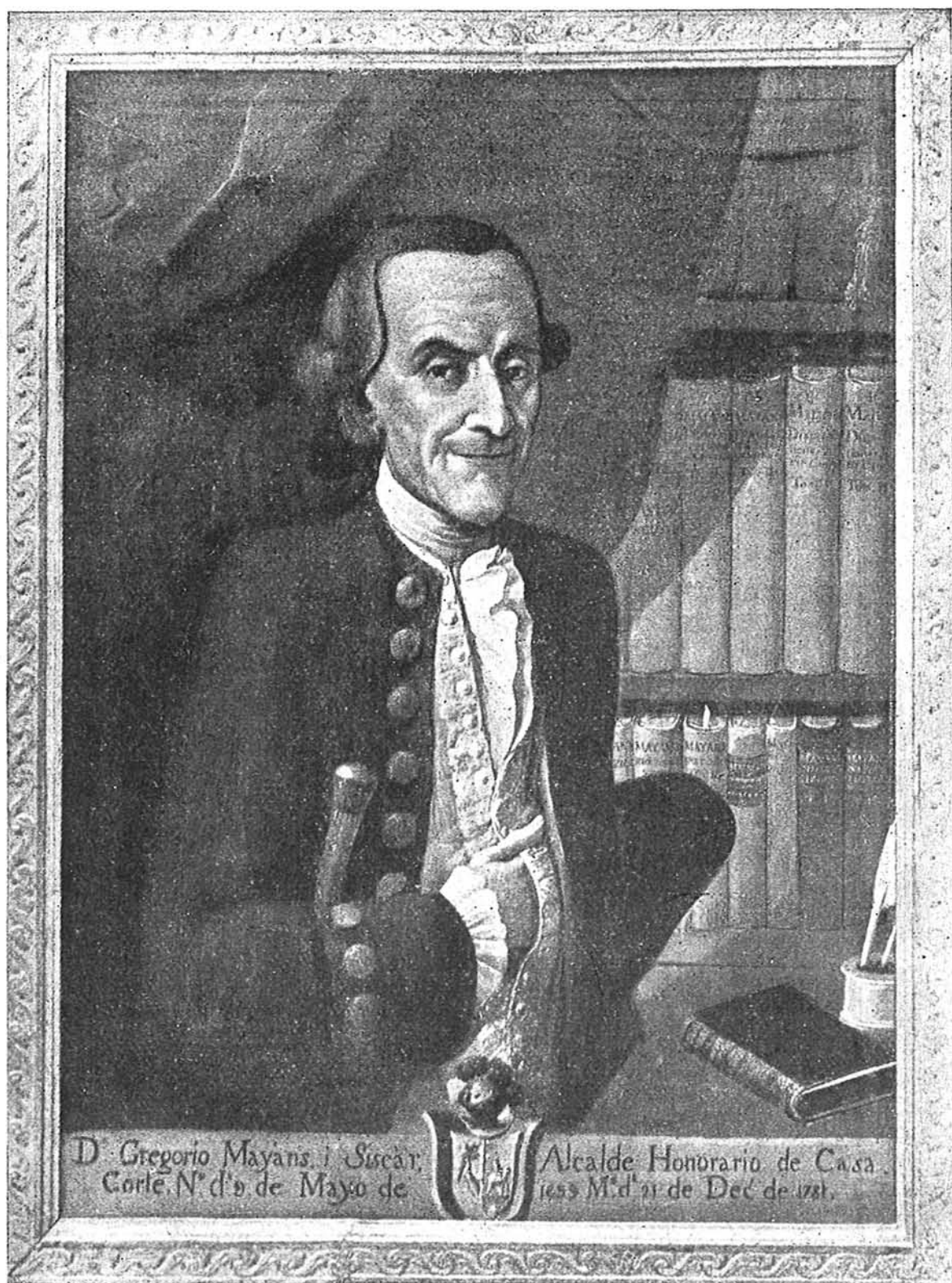
Madrid, 11 de Noviembre de 1918.

JUAN PÉREZ DE GUZMÁN Y GALLO.

---



ILUSTRACIONES DEL CATÁLOGO PAREMIOLÓGICO  
DE D. MELCHOR GARCÍA MORENO



RETRATO DE DON GREGORIO MAYÁNS Y SISCAR

(El original en lienzo de la Marquesa viuda de Cruilles, D.<sup>a</sup> Enriqueta Mayáns.)

ILUSTRACIONES DEL CATÁLOGO PAREMIOLÓGICO  
DE D. MELCHOR GARCÍA MORENO

**El Sobremesa / y Almo**  
de caminantes, de Joan Timoneda. En  
el qual se contienen affables, y gracio  
sos dichos, cuentos heroycos, y de  
mucha sentencia, y doctrina. A  
gora de nuevo añadido por el  
mismo autor, assi en los cuē  
ros, como en las memori  
as de España, y Vla  
lencia.



Impresso con Licencia:  
En casa de Joan Timoneda:

(PORTADA DE ESTE LIBRO QUE HOY POSEE LA BIBLIOTECA NACIONAL,  
HABIENDO ANTES PERTENECIDO Á LA DE SALVÁ

El colofón dice: Acabóse de imprimir este libro... en casa de Joan Navarro, á 5 de  
Mayo, Año de 1569.)